

*M. Vasalis – De Afsluitdijk [1940]. Tekst B (met woordverklaringen)*

Uit: *Verzamelde gedichten* (Van Oorschot, 2015)

## De Afsluitdijk

- 1 De bus rijdt als een kamer door de nacht  
2 de weg is recht<sup>1</sup>, de dijk is eindeloos  
3 links ligt de zee, getemd<sup>2</sup> maar rusteloos,  
4 wij kijken uit, een kleine maan schijnt zacht.
- 5 Vóór mij de jonge pas<sup>3</sup>-geschoren nekken  
6 van twee matrozen, die bedwongen gapen<sup>4</sup>  
7 en later, na een kort en lenig<sup>5</sup> rekken  
8 onschuldig op elkanders schouder slapen.
- 9 Dan zie ik plots, als waar 't een droom, in 't glas  
10 ij<sup>6</sup> en doorzichtig aan de onze vastgeklonken,  
11 soms duidelijk als wij, dan weer in zee verdronken  
12 de geest van deze bus; het gras  
13 snijdt dwars<sup>7</sup> door de matrozen heen.  
14 Daar zie ik ook mezelf. Alleen  
15 mijn hoofd deint<sup>8</sup> boven het watervlak,  
16 beweegt de mond als sprak  
17 het, een verbaasde zeemeermin<sup>9</sup>.  
18 Er is geen einde en geen begin  
19 aan deze tocht, geen toekomst, geen verleden,  
20 alleen dit wonderlijk gespleten<sup>10</sup> lange heden.

---

<sup>1</sup> **recht**: niet krom

<sup>2</sup> **getemd** – temmen: van een wild dier een huisdier maken

<sup>3</sup> **pas**: tijd – kort voor de reis met de bus

<sup>4</sup> **gapen**: diep inademen met open mond (als je moe bent)

<sup>5</sup> **lenig**: buigzaam, beweeglijk

<sup>6</sup> **ijl**: vluchtig, dun, licht

<sup>7</sup> **dwars**: door het midden

<sup>8</sup> **deint** – deinen: zacht bewegen

<sup>9</sup> **de zeemeermin**: mythisch wezen dat in de zee leeft, b.v. *Arielle*

<sup>10</sup> **gespleten** – splijten: delen, gedeeld

## Sprachniveau (rezeptiv) B2

### Syntaktisch

- Parataktische Struktur zu Beginn (V. 1-4)
- zunehmend komplexere Satzstrukturen (eingeschobenen Nebensätze, z.B. V. 9 „als waar `t een droom“)

### Wortwahl

- Bekannte Wörter aus dem Niederländischunterricht, auch aus dem Deutschen ableitbar (bus, nacht, kamer, nekken, schouder)
- Vergleiche „als een kamer door de nacht“ (V. 1), „soms duidelijk als wij“ (V. 11)
- Personifikation des Meeres „getemd, maar rusteloos“ (V. 3)
- Adverbien der Zeit (pas, later, dan, plots, heden, verleden, einde, begin)
- Präsens und Partizip Perfekt
- Abkürzung „`t“ für „het“ (V. 9)
- altertümlicher Sprachgebrauch (V. 8 „elkanders“, V. 9 „als waar `t“)

### Semantisch

- Etwas Alltägliches, das Fahren im Bus, bekommt plötzlich etwas Zauberhaft-Märchenhaftes und auch die Zeit scheint ausgeschaltet. Ob dies die nur scheinbar gezähmte See bewirkt?